



VII DNI MUZYKI FELIKSA
MENDELSSOHNNA

FELIX MENDELSSOHN

7th MUSIC DAYS

11 – 19.05.2012

Piątek, 11 maja 2012, godz.19.00

Centrum Kultury Żydowskiej, ul. Meiselsa 17

Koncert pod patronatem Deutscher Musikrat w Bonn

KONCERT INAUGURACYJNY

TENHAGEN QUARTETT

Niemcy / Germany

Kathrin ten Hagen

skrzypce / violin

Leonie ten Hagen

skrzypce / violin

Borge ten Hagen

altówka / viola

Malte ten Hagen

wiolonczela / cello

THE TENHAGEN QUARTET

OPENING CONCERT

Concert under the patronage of the Deutscher Musikrat in Bonn



Center for Jewish Culture, 17 Meiselsa Street

Friday, May 11th, 2012, 7:00 p.m.

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

Kwartet smyczkowy G-Dur KV 387

String Quartet in G major KV 387

Allegro vivace assai

Menuetto: Allegro

Andante cantabile

Molto allegro

Felix Mendelssohn Bartholdy (1809-1847)

Kwartet smyczkowy Es-Dur op. 12

String Quartet in E flat major Op. 12

Adagio non troppo – Allegro non tardante

Canzonetta. Allegretto

Andante espressivo

Molto allegro e vivace

☞ *Przerwa / Intermission* ☛

Maurice Ravel (1875-1937)

Kwartet smyczkowy F-Dur

String Quartet in F major

Allegro moderato

Assez vif - Très rythmé

Très lent

Vif et agité

Sobota, 12 maja 2012, godz.19.00

Centrum Kultury Żydowskiej, ul. Meiselsa 17

RECITAL FORTEPIANOWY

Wojciech Waleczek

fortepian / piano

Polska / Poland

PIANO RECITAL

Center for Jewish Culture, 17 Meiselsa Street

Saturday, May 12th, 2012, 7:00 p.m.

Robert Schumann (1810-1856)

Arabesque op. 18

Arabesque Op. 18

Fryderyk Chopin (1810-1849)

Wariacje B-dur op. 12

Variations in B flat major Op.12

Franz Liszt (1811-1886)

6 pieśni polskich według Pieśni Fryderyka Chopina op. 74

Six Polish songs based on F. Chopin's songs Op.74

Franz Schubert (1797-1828) / **Franz Liszt** (1811-1886)

Auf dem Wasser zu singen, Ständchen

Serenade

Georg Friedrich Haendel (1685-1759) / **Franz Liszt**

Sarabanda i Chaconna na tematy z opery „Almira”

Sarabande-and-Chaconne-from-the opera Almira

Witold Lutosławski (1913-1994)

Bukoliki

Bucolics

Karol Szymanowski (1882-1937)

Serenada don Juana z cyklu “Maski” op. 34 nr 3

Masques, Serenade of Don Juan Op. 34 No. 3

Niedziela, 13 maja 2012, godz.19.00

Centrum Kultury Żydowskiej, ul. Meiselsa 17

Koncert pod patronatem Instytutu Cervantesa w Krakowie

KONCERT GITAROWY

Paolo Benedetti
Pedro López de la Osa
DUO

Hiszpania / Spain

GUITAR CONCERT

Concert under the patronage of the Cervantes Institute in Krakow



**Instituto
Cervantes**

Cracovia

Center for Jewish Culture, 17 Meiselsa Street

Sunday, May 13th, 2012, 7:00 p.m.

Francisco Tárrega (1852-1909)

Cuatro piezas

Lágrima, prelude
La Paloma, habanera
El columpio, Lullaby
Rosita, polka

José Viñas (1823-1888)

Fantasia Original

Francisco Tárrega (1852-1909)

Gran Jota

Rafael Rodríguez-Albert (1902-1979)

Introducción, recitado y marcha

Joaquín Rodrigo (1901-1999)

Tres pequeñas Piezas

Ya se van los Pastores
Por caminos de Santiago
Pequeña sevillana

☞ *Przerwa / Intermission* ☞

Ferdinando Carulli (1770-1841)

Serenata en la Mayor

Largo maestoso-Allegro moderato
Larghetto
Rondo

Enrique Granados (1867-1916)

Danza Oriental

Jorge Cardoso (1928)

Milonga

Fernando Sor (1778-1839)

Encouragement

Cantabile
Tema e variazioni
Vals

Poniedziałek, 14 maja 2012, godz.19.00

Centrum Kultury Żydowskiej, ul. Meiselsa 17

***Koncert pod patronatem
Towarzystwa Niemiecko-Polskiego w Getyndze***

Maria Sławek

skrzypce / violin
Polska / Poland

Piotr Róžański

fortepian / piano
Polska / Poland

***Concert under the patronage
of The German-Polish Society in Göttingen***



Center for Jewish Culture, 17 Meiselsa Street

Monday, May 14th, 2012, 7:00 p.m.

Felix Mendelssohn Bartholdy (1809-1847)

Pieśni bez słów op. 19 nr 1, op. 26 nr 5, op. 53 nr 6
Songs without Words Op. 19 No.1 Op. 26 No.5 Op. 53 No.6

Karol Szymanowski (1882-1937)

Mity op.30

Mithes Op. 30

1. Źródło Aretuzy
La Fontaine d'Arethus
2. Narcyz
Narcisse
3. Driady i Pan
Dryads and Pan

Claude Debussy (1862-1918)

Sonata g-moll

Sonata in G minor

Allegro vivo

Intermède: *Fantasque et léger*

Finale: *Très animé*

☞ *Przerwa / Intermission* ☞

Siergiej Prokofiew (1891-1953)

Sonata D-dur op. 94bis

Sonata in D major Op. 94bis

Moderato

Presto - Poco meno mosso - Tempo I

Andante

Allegro con brio - Poco meno mosso - Tempo I

Poco meno mosso - Allegro con brio

Wtorek, 15 maja 2012, godz.19.00

Centrum Kultury Żydowskiej, ul. Meiselsa 17

**Koncert pod patronatem
Stichting Montferland - Cultuurfonds**

**Kwartet
Śląski**

**Lutosławski
Quartet**

Szymon Krzeszowiec

1.skrzypce / 1st violin

Jakub Jakowicz

1.skrzypce / 1st violin

Arkadiusz Kubica

2.skrzypce / 2nd violin

Marcin Markowicz

2.skrzypce / 2nd violin

Łukasz Syrnicki

altówka / viola

Artur Rozmysłowicz

altówka / viola

Piotr Janosik

wiolonczela / cello

Maciej Młodawski

wiolonczela / cello

**The Silesian String
Quartet**

**Lutosławski
Quartet**

**Concert under the patronage
of the Stichting Montferland - Cultuurfonds**

**stichting montferland
cultuurfonds**

Center for Jewish Culture, 17 Meiselsa Street

Tuesday, May 15th, 2012, 7:00 p.m.

Mieczysław Weinberg (1919-1996)

Kwartet smyczkowy nr 7 C-dur, op. 59
String Quartet No. 7 in C major Op. 59

Adagio,
Allegretto,
Adagio- Allegro

w wykonaniu *Kwartetu Śląskiego*
performed by *The Silesian String Quartet*

Dymitr Szostakowicz (1906-1975)

Kwartet smyczkowy nr 8 c-moll, op. 110
String Quartet No. 8 in C minor Op. 110

Largo,
Allegro molto,
Allegretto,
Largo,
Largo

w wykonaniu *Lutosławski Quartet*
performed by *The Lutosławski Quartet*

❧ *Przerwa / Intermission* ❧

Felix Mendelssohn Bartholdy (1809-1849)

Oktet Es-dur op.20
Octet in E flat major Op. 20
Allegro moderato, ma con fuoco
Andante

Scherzo. Allegro leggierissimo
Presto

w wykonaniu *Kwartetu Śląskiego i Lutosławski Quartet*
performed by *The Silesian String Quartet & Lutosławski Quartet*

Środa, 16 maja 2012, godz.19.00

Centrum Kultury Żydowskiej, ul. Meiselsa 17

KONCERT PIEŚNI

Małgorzata Pańko

mezzosopran / mezzo-soprano

Polska / Poland

Gabriel Chmura

fortepian / piano

Belgia / Belgium

CONCERT OF SONGS

Center for Jewish Culture, 17 Meiselsa Street

Wednesday, May 16th, 2012, 7:00 p.m.

Sergiusz Rachmaninow (1873-1943)

Pieśni / Songs

1. Son / The dream op. 8 nr 5
2. Prochodit wsio / All passes op. 26 nr 15
3. W molczanii noczi tajnoj... / In the silence of the night op. 4 nr 3
4. Poliubiła ja na pieczęć swaju... / I fell in love... op.8 nr 4
5. Ja żdu tiebia / I wait for you op. 14 nr 1

Mieczysław Weinberg (1919-1996)

Sieben Jidische Lieder op. 13 (1943) do wierszy Icchaka Lejba Pereca
Seven Yiddish Songs Op. 13 (1943) to lyrics by Iccach Lejb Perc

1. Einleitung
2. Breytele
3. Viglid
4. Der yeger
5. Ofn grinen bergele
6. Der yesoymes brivele
7. Schluss

Mieczysław Weinberg

Pieśni Jidysz do poezji Shmuela Halkina op. 17 (1944)
Yiddish Songs to lyrics by Shmuel Halkin Op. 17 (1944)

1. Tsu di royte kriger
2. Di muter
3. Nayyor lid
4. Tsum libn
5. Tife griber, royte leym
6. Tsu di royte krieger

Modest Musorgski (1839-1881)

Pieśni i tańce śmierci *Songs and Dances of Death*

1. Kolysanka / Lullaby
2. Serenada / Serenade
3. Trepak / Trepak
4. Wódz / Field Marshal

Czwartek, 17 maja 2012, godz.20.30

Bazylika oo. Dominikanów, ul. Stolarska 12

Koncert pod patronatem Klasztoru OO. Dominikanów w Krakowie

KONCERT ORGANOWY

Prof. Julian Gembalski

Polska / Poland

ORGAN CONCERT

Concert under the patronage of the Dominican Monastery in Krakow

KRAKÓW dominikanie  **.pl**

Dominican Basilica, 12 Stolarska Street

Thursday, May 17th 2012, 8:30 p.m.

Felix Mendelssohn Bartholdy (1809–1847)

II Sonata organowa c-moll op. 65 nr 2
Organ Sonata No.2 in C minor Op. 65 No. 2

Grave
Adagio
Allegro maestoso e vivace
Fuga. Allegro moderato

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Fantazja i fuga (improvizowana) c-moll BWV 562
Fantasia and Fugue (improvised) in C minor BWV 562

Felix Mendelssohn Bartholdy

Dwa utwory z oratorium „Paulus” :
Two pieces from the Oratorium „Paulus”
„Gott, sei mir gnädig” (transkrypcja Kurt Erbe)
„Gott, sei mir gnädig”(transcription by Kurt Erbe)
Chór „Mache dich auf, werde Licht” (transkrypcja Emil Weidenhagen)
Choir „Mache dich auf, werde Licht” (transcription by Emil Weidenhagen)

Johann Sebastian Bach

Preludium chorałowe „O Mensch beweine deine Sünde gross” BWV 622
Choral Prelude „O Mensch beweine deine Sünde gross” BWV 622

Felix Mendelssohn Bartholdy

VI Sonata d-moll op. 65 nr 6
Sonata No. 4 in D minor Op. 65 No.6

Chorał z wariacjami
Andante sostenuto
Allegro molto
Fuga. Sostenuto e allegro
Finale. Andante

Julian Gembalski (1950)

Mendelssohn-Andenken (improvizacja)
Homage á Mendelssohn (improvisation)

Piątek, 18 maja 2012, godz.19.00

Centrum Kultury Żydowskiej, ul. Meiselsa 17

***Koncert pod patronatem
Fundacji Pro Musica Bona w Krakowie***

KONCERT FORTEPIANOWY

Krzysztof Książek

Polska / Poland

PIANO RECITAL



***Concert under
the patronage
of the Foundation
Pro Musica Bona
in Krakow***

Center for Jewish Culture, 17 Meiselsa Street

Friday, May 18th, 2012, 7:00 p.m.

Domenico Scarlatti (1685-1757)

Sonata D-dur L. 461

Sonata in D major L. 461

Sonata f-moll L. 383

Sonata in F minor L. 383

Sonata d-moll L. 422

Sonata in D minor L.422

Fryderyk Chopin (1810-1849)

Nokturn c-moll op. 48 nr 1

Nocturne in C minor Op. 48 No.1,

Nokturn fis-moll op. 48 nr. 2

Nocturne in F sharp minor Op. 48 No.2

Ballada g-moll op. 23

Ballada in G minor Op. 23

Johannes Brahms (1833-1897)

Wariacje na temat własny op. 21 nr 1

Variations on an Original Theme Op. 21 No.1

☞ *Przerwa / Intermission* ☛

Felix Mendelssohn Bartholdy (1809-1847)

Variations sérieuses d-moll op. 54

Variations sérieuses in D minor Op. 54

Aleksander Skriabin (1872-1915)

II Sonata - fantazja gis-moll op. 19

Sonata Fantasia No. 2 in G sharp minor Op.19

Andante

Presto

Franz Liszt (1811-1886)

Tarantella g-moll "Années de pèlerinage" S. 162

Tarantella in G minor, "Années de pèlerinage"

Sobota, 19 maja 2012, godz.19.00

Centrum Kultury Żydowskiej, ul. Meiselsa 17

Dmitrij Eremin

wiolonczela / cello

Rosja / Russia

Pablo Miró-Cortez

fortepian / piano

Chile / Chile

Center for Jewish Culture, 17, Meiselsa Street

Saturday, May 19th 2012, 7:00 p.m.

Arnold Mendelssohn (1855-1933)

Sonata na wiolonczelę i fortepian, fis-moll op. 70 (1917)

Sonata for cello & piano in F sharp minor Op.70

Un poco Allegro

Adagio

Finale. Allegro alla burla - Più Allegro

Max Reger (1873-1916)

III. Sonata na wiolonczelę i fortepian, F-dur op.78 (1904)

Sonata for cello & piano No.3 in F major Op. 78

Allegro con brio

Vivacissimo - Meno mosso - Vivacissimo

Andante con variazioni

Allegro vivace

☞ Przerwa / Intermission ☞

Felix Mendelssohn Bartholdy (1809-1847)

II. Sonata na wiolonczelę i fortepian, D-dur op. 58 (1843)

Sonata for cello & piano No. 2 in D major Op.58

Allegro assai vivace

Allegretto scherzando

Adagio -

Molto allegro e vivace

Organizator:

Fundacja Judaica – Centrum Kultury Żydowskiej

Współorganizacja:



Urząd
Miasta
Krakowa

Krakowska Fundacja
Komunikacji Społecznej

www.krakow.pl

Partnerzy:



ROBERT BOSCH STIFTUNG

THE SHARMA&IRVING
FRANK FOUNDATION



Towarzystwo
Niemiecko-Polskie
w Getynzde



Instituto
Corvantes
Cracovia

stichting montferland
cultuurfonds



KLER



Świat Win

Patroni medialni:



krakow POST

Cracow-Life.com

SŁOWO ŻYDOWSKIE

Kazimierz.com

Współpraca redakcyjna

